

IV. PISNA OCENA

(Recenzent označi, vidik opravljene ocene.)

G Ocena skladnosti učnega gradiva s sodobnimi spoznanji stroke oziroma strok, ki opredeljujejo predmet oziroma področje

G Ocena metodično didaktične ustreznosti

G Ocena razvojno psihološke ustreznosti

Pisna utemeljitev ocene besedilnega in nebesedilnega dela prejetega rokopisa učnega gradiva:

Recenzija učbenika »Themen aktuell 3 Zertifikatsband« (Založba Max Hueber Verlag)

Avtorji:

»Themen aktuell 3 Zertifikatsband«: Michaela Perlmann-Balme, Andreas Tomaszewski, Dörte Weers in gostujoči avtor Franz Specht

Sestava kompleta

Učbeniški komplet »Themen aktuell 3 Zertifikatsband« obsega:

Učbenik, delovni zvezek s poskusnim testom za mednarodno priznan certifikat »Zertifikat Deutsch« na nivoju B1, dve zgoščenki za slušno razumevanje, eno zgoščenko z nanizanko za urjenje slušnega razumevanje, priročnik za učitelje v dveh delih s številnimi dodatnimi vajami in aktivnostmi.

Dodatni materiali so dostopni tudi na spletnih straneh založbe Hueber (www.hueber.de in www.themen-aktuell.de).

Strokovni temelji učnega materiala

Učbenik »Themen aktuell 3 Zertifikatsband« temelji na Skupnem evropskem jezikovnem okviru Sveta Evrope (SEJO) in predvideva doseganje znanja nemškega jezika vsaj na nivoju B1.

Ciljna skupina

Ciljna skupina učbeniškega kompleta »Themen aktuell 3 Zertifikatsband« so starejši mladostniki in predvsem odrasli, ki se učijo nemščino vsaj dve leti. V skladu s tem je tudi zahtevnost tem, besedil in struktur.

Značilnosti gradiva:

Kazalo:

Kazalo vsebuje pregledno predstavitev posameznih enot s ciljnim jezikovnimi kompetencami, jezikovnimi spretnostmi in sistematskim prikazom slovničnih struktur. Posamezne enote so zaključene celote z raznolikim, aktualnim in relevantnim gradivom. Pri vsaki enoti je dodano poglavje, v katerem se učeči se načrtno pripravljajo na opravljanje določenega dela mednarodno priznanega izpita Zertifikat Deutsch, ki ustreza nivoju B1 po SEJO in ki se izvaja na Goethe inštitutih po vsem svetu.

Progresija (tematska in slovnična):

Tematska in slovnična progresija sta prilagojeni ciljnim skupinam in omogočata načrtno ter postopno

nadgradnjo komunikacijskih zmožnosti, potrebnih za vsakodnevno komunikacijo in razumevanje dnevnih tiskanih besedil.

Teme so aktualne, prilagojene predvsem odraslim, dajejo vpogled v življenje in kulturo ljudi celotnega nemškega govornega področja ter omogočajo diferencirano izražanje lastnih mnenj, prepričanj in želja.

Jezikovne spretnosti:

Zastopane so vse jezikovne spretnosti. Slušna in pisna besedila ter ustno sporazumevanje so didaktično-metodično tesno povezani, smiselno stopnjevani in sistematično posredovani. Nekoliko premalo zastopana je spretnost pisanja.

Avtentična gradiva:

Učbenik vsebuje predvsem materiale, ki razvijajo aktivno uporabo jezika v dejanskih situacijah. Temu služijo številne situacijske fotografije, kolaži, karikature in avtentična besedila.

Umeščenost slovničnih struktur:

Kljub pragmatični usmerjenosti učbenik vsebuje tudi smiselno umeščene in sistematično stopnjevane slovnične strukture. Nazorno predstavitev le-teh najdemo na koncu učbenika. S tem ni prekinjena tematska progresija, učečim se pa se kljub temu omogoča sistematiziran pregled nad strukturami. Ta pristop k slovnici dodatno podpira še prikaz relevantnih slovničnih struktur na začetku vsake enote v delovnem zvezku. Njegov namen je, da v prvi vrsti podpira utrjevanje slovničnih struktur.

Priročnika za učitelja:

Priročnika za učitelja vsebujeta napotke za delo z gradivom, dodatne informacije k slovničnim strukturam in deželoznanstvu, številne dodatne naloge in igre ter pripravljene teste za posamezne enote.

Čeprav razporeditev tem v dva dela priročnika pomeni, da so didaktična priporočila za učitelja morda bolj pregledna, to hkrati pomeni tudi, da so pomembne informacije s področja slovničnih struktur in deželoznanstva nekako postavljene na stranski tir, in da je iskanje ustreznih informacij v drugem delu priročnika, torej v drugi knjigi, zamudno in dodatno delo za učitelja. Obstaja možnost, da se učitelj izogne temu dodatnemu delu, čeprav bi mu razlage iz drugega dela priročnika lahko prišle prav.

Tematske vsebine učbeniškega kompleta »Themen aktuell 3 Zertifikatsband«

1. Spoznavanje (situacijsko pravilno pozdravljanje, predstavitev in pogovori)
2. Kraji (bivanje, mesto in dežela)
3. Prosti čas in fitnes (prostočasne aktivnosti, fitnes, prednosti in slabosti športa)
4. Vsakdan (navade, zmenki, organizacija praznovanja)
5. Poklici in izobraževanje (poklici, svetovanje)
6. Učenje (izkušnje iz preteklosti, načrti za prihodnost)
7. Medčloveški odnosi (svetovanje, prošnja za uslugo, prepiranje in rešitev prepirov)
8. Nakupovanje (nakupovalne navade, možnosti nakupov, reklamiranje)
9. Novi mediji (vrste, vloge, utemeljevanje)
10. Potovanja in mobilnost (mobilnost, potovanja, pritožbe)

Navedene teme so predvidene v učnem načrtu za nemščino za vse gimnazijske programe, ki je bil sprejet dne 14. 2. 2008 s strani Strokovnega sveta RS za splošno izobraževanje.

Slovnica

Novi učni načrt za gimnazijske programe v ospredje postavlja pragmatične vidike jezika, slovnica v učbeniku je temu podrejena, prednost ima torej funkcionalna slovnica pred eksplisitno slovnico.

»Themen aktuell 3 Zertifikatsband« predvideva obravnavo nekoliko bolj zahtevnih slovničnih struktur, ki so predstavljene in posredovane logično in kognitivnim zmožnostim ciljne skupine

»prijazno«. Medtem ko sta se prva dva dela učbeniškega programa osredotočala bolj na temeljne in

manj zahtevne teme s področja nemške slovnice, so v tretjem delu v ospredju predvsem tista slovnična poglavja, ki so potrebna za lastno produkcijo raznih ustnih in pisnih besedilnih vrst. Slovnične strukture so manj opazno vključene v ustrezne tematske sklope in s tem je uresničen pomemben didaktično-metodični princip prioritete aktivne uporabe jezika pred metakognitivnim vedenjem o slovničnih strukturah. V ospredju je torej funkcionalni vidik slovničnih in drugih struktur, kar je tudi zahtevano v prenovljenih učnih načrtih za gimnazijske programe. Kljub integraciji slovnice v logični kontekst, pa so slovnične strukture v kazalu navedene sistematično in brez omembe funkcionalnega vidika. To lahko uporabnike zavede, saj postavlja sistematično slovnico v ospredje učenja nemščine. Temu se mora učitelj izogniti in poudariti funkcionalne vidike slovnice, kot je to predvideno znotraj posameznih enot.

Tipologija vaj

Učbeniško gradivo »**Themen aktuell 3 Zertifikatsband**« vsebuje številne naloge in vaje. Vaje in naloge bolj ali manj zaprtega tipa se nahajajo predvsem v delovnem zvezku, kjer je poudarek na utrjevanju temeljnega besedišča in slovničnih struktur in so namenjene predvsem samostojnemu učenju. Bolj odprte in kreativne vrste vaj in nalog najdemo v učbeniku, kjer prevladujejo govorne dejavnosti, ki pripeljejo učeče se v manjših in učinkovitih korakih do ciljno usmerjene uporabe nemščine. Številne vaje in naloge vključujejo slušno in bralno razumevanje, nekoliko manj zastopano je pisanje besedil, čeprav bi prav priprava na opravljanje mednarodnega izpita Zertifikat Deutsch morala poudarjati vlogo spretnosti pisanja na tem nivoju. V delovnem zvezku v bistvu ni vaj, ki bi služile urjenju spretnosti pisanja, funkcionalno pisanje pa je seveda prisotno skozi vse enote.

Skladnost z učnim načrtom

Teme učbenika »**Themen aktuell 3 Zertifikatsband**« predvideva tudi učni načrt za nemščino kot tuji jezik za vse gimnazijske programe. Nekatere teme oz. komunikacijske funkcije so le delno ali niso prisotne v omenjenem učbeniku, kar je predvsem posledica osredotočenosti na ciljno skupino odraslih in prisotnosti teh tem v dveh predhodnih delih učbeniškega kompleta. Tako se npr. tema šola ne pojavlja samostojno in tako široko, kot bi pričakovali glede na našo ciljno skupino gimnazijcev, ki se še ne pripravljajo na poklic, temveč pridobiva le splošno izobrazbo, ki ji bo v bližnji prihodnosti omogočila študij. Posamezne teme, ki so povezane s šolo, se v prvi vrsti osredotočajo na medčloveške odnose v okolju šole in poklicno izobraževanje ter na možnosti nadaljnjega izobraževanja na višjih ravneh.

Omeniti moram, da so teme v učbeniku razporejene po nekem logičnem zaporedju, ki je drugačen od učnega načrta, kar pa po moji presoji ne pomeni pomanjkljivosti, temveč omogoča logično tematsko in pragmatično progresijo. Vsebine enot se ciklično vračajo k temam, ki so bile obravnavane že v prvem in drugem delu učbeniškega kompleta, in jih razširjajo ter poglobljajo glede na kompetence, ki bi jih naj učeči se pridobili na nivoju B1.

Nekoliko moteča je vidna usmerjenost učbenikov na starejšo ciljno skupino, torej na odrasle, kar se npr. izraža v izbiri tem. Tako ne moremo govoriti o specifičnih temah za mladostnike, ampak so številne predlagane teme bližje odraslim.

Sklepne misli in priporočilo

Dijaki lahko s pomočjo učbeniškega kompleta »**Themen aktuell 3 Zertifikatsband**« in na podlagi obeh prej obravnavanih delov učbeniškega programa pridobijo vse potrebne jezikovne kompetence, ki so predvidene za nivo B1. V kolikor učitelj meni, da dijaki potrebujejo dodatno delo na določenih področjih (npr. besedišču, pri določenih slovničnih strukturah), bo to seveda dodal.

Layout gradiva je starostnim skupinam primeren, privlačen in pregleden, a kljub temu raznolik.

Priporočilo:

Na podlagi vseh navedenih ugotovitev lahko učbenik označim kot didaktično in metodično ustreznega ter priporočam potrditev učbenika »**Themen aktuell 3 Zertifikatsband**« za drugi tuji jezik v 4. letniku splošnih, klasičnih in strokovnih gimnazijskih programov.

VI. POVZETEK OCENE

& Pregledano učno gradivo v celoti: **9 ustreza** 9 delno ustreza 9 ne ustreza

& Glede na recenzijo mi je potrebno učno gradivo predložiti v ponovni pregled:

9 da **9 ne**

VII. DODATNE OPOMBE

Datum:

Selnica ob Muri, dne 9.11.2009

Podpis recenzenta:

Dr. Brigita Kacjan